



Academia Argentina de Letras 1931-2011

BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

Agosto 2011

www.aal.edu.ar

En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop/>

ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

Lo que pasó

*** Homenaje a Félix Coluccio**



La Academia Argentina de Letras realizó una sesión pública en homenaje al escritor y estudioso don Félix Coluccio, *in memoriam*, al cumplirse el centenario de su nacimiento.

La apertura del acto estuvo a cargo del presidente, académico Pedro Luis Barcia. A continuación, la académica Olga Fernández Latour de Botas pronunció su discurso “Homenaje al profesor Félix Coluccio: la ejemplaridad de un maestro”. Luego se proyectó un audiovisual sobre el homenajeado. Para finalizar, representantes de la familia Coluccio realizaron una “Evocación del padre y del abuelo”.

El acto se efectuó en la sede de la Academia, en el salón “Leopoldo Lugones”, Sánchez de Bustamante 2663, el jueves 11 de agosto, a las 18.30.

Félix Coluccio nació el 23 de agosto de 1911 en la ciudad de Buenos Aires. Dedicó su vida esencialmente a la investigación y enseñanza sobre el folklore nacional. Falleció, a los 93 años, el 4 de agosto de 2005.

Lo que vendrá

*** Acto de proclamación del maestro Daniel Barenboim como candidato al Premio Nobel de la Paz**



El miércoles 17 de agosto a las 18.30, en el salón "Leopoldo Lugones" de la Academia Argentina de Letras (AAL), se hará el acto de proclamación de la candidatura del argentino Daniel Barenboim (nacionalizado israelí y español, y con ciudadanía palestina) para el Premio Nobel de la Paz. Gran humanista y eximio músico, es el director de una orquesta judeo-palestina que nació en 1999 para promover la convivencia y el diálogo intercultural. El acto será conducido por Isay Klasse, promotor de la idea y director del Instituto para el Estudio de la Comunicación, la Información y el Libro (IECIL). Compartirá la mesa que presidirá el Dr. Pedro Luis Barcia, presidente de la AAL. Harán uso de la palabra destacados representantes de diversas instituciones culturales del país y de la vida artística y política que han apoyado la iniciativa.

Adhieren a la propuesta: Julio María Sanguinetti, expresidente de la República Oriental del Uruguay; Carmen María Argibay, miembro de la Suprema Corte de Justicia de la Nación; Mabel Castellano Fotheringham, filántropa e iniciadora de la propuesta; Eduardo Amadeo, diputado nacional; Fernando Iglesias, diputado nacional; José Bielicki, diputado nacional (m.c.); Guillermo Jaim Etcheverry, exrector de la Universidad de Buenos Aires; Juan José Sebrelli, escritor; Juan Eduardo Fleming, embajador en actividad; Sara Critto, presidenta de FundTV Educativa; Luis Ovsejevich, presidente de la Fundación Konex; Luis Gregorich, escritor y crítico musical; Gisela Timmermann, directora del Mozarteum Argentino; Eugenio Scavo, director de Cultura de la Comunidad Amijai; Ana María Cabanellas, editora y expresidenta de la Unión Internacional de Editores; Hernán Lombardi, ministro de Cultura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

- Ver artículo en el diario *InfoBAE* haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo en el portal de *TN* haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo en el diario *La Gaceta* de Tucumán haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo en el diario *Uno* de Mendoza haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo del diario patagónico *Jornada* haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo en el diario español *Abc* haciendo clic [aquí](#)
- Ver el artículo en el portal judío *Iton Gadol* haciendo clic [aquí](#)
- Ver cables de las agencias *EFE* y *AFP* haciendo clic [aquí](#) y [aquí](#)
- Ver artículo en el portal *Valores Religiosos* haciendo clic [aquí](#)

NOTICIAS ACADÉMICAS

* **80 aniversario de la Academia Argentina de Letras**



La Academia Argentina de Letras (AAL) cumplió 80 años de existencia el sábado pasado. Encargada del estudio y asesoramiento para el uso de la lengua española en nuestro país, fue creada el 13 de agosto de 1931 por decreto firmado por el presidente provisional de la Nación, general José Félix Uriburu, y su ministro de Justicia e Instrucción Pública, don Guillermo Rothe.

En el decreto se expresaba uno de los objetivos de la AAL, que es dar unidad y expresión al estudio de la lengua y de las producciones nacionales, para conservar y acrecentar el tesoro del idioma y las formas vivientes de nuestra cultura. También se acentúa la contribución del Estado en el otorgamiento de significación social a los escritores y a la literatura argentina.

Hasta noviembre de 1999, la AAL fue una “Academia Asociada” de la Real Academia Española; a partir de ese año pasó a la categoría de “Academia Correspondiente”. Actualmente integra la Asociación de Academias de la Lengua Española.

En la actualidad, la AAL está conformada por 18 académicos de número, quienes son elegidos en base a sus destacadas vinculaciones con el idioma o la literatura



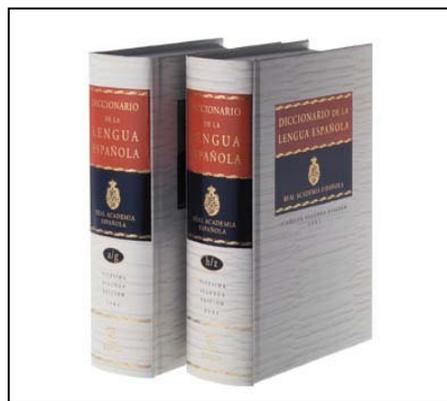
ACADEMIA ARGENTINA DE LETRAS

Ver más sobre la historia y labor social, lingüística y cultural de la AAL en su página web:

- Una breve historia de la Academia Argentina de Letras, por Pedro Luis Barcia, actual presidente: http://www.letras.edu.ar/institucional_hist.html
 - Decreto y acta de constitución: http://www.letras.edu.ar/institucional_decreto.html
 - Estatuto: http://www.letras.edu.ar/institucional_estatuto.html
 - Origen y significado del emblema: http://www.letras.edu.ar/institucional_emblema.html
- Más información en www.aal.edu.ar

*** Crean una unidad para canalizar las críticas de todos los hispanohablantes sobre el Diccionario (DRAE)**

La Real Academia Española (RAE) ha creado una unidad para canalizar las críticas y propuestas relacionadas con el *Diccionario*, que serán estudiadas de inmediato e incorporadas a la edición digital, si se consideran adecuadas. La unidad, cuya dirección de correo electrónico es unidrae@rae.es, es interactiva y a ella puede escribir cualquier hablante del español en todo el mundo.



Las sugerencias y críticas sobre términos mal empleados o erróneamente definidos serán tenidas en cuenta para la 23ª edición del *Diccionario*, que se publicará en otoño de 2014, como broche final de la celebración del tricentenario de la RAE. El académico Pedro Álvarez de Miranda ha sido nombrado director de esa edición, que, como la anterior, de 2001, se prepara en estrecha colaboración con las veintiuna academias de la lengua española restantes.

Todas ellas le han dado el visto bueno a las numerosas novedades que se han ido incorporando en estos años a la edición digital del *Diccionario*, que recibe un millón de visitas diarias. La 23ª edición contará con nuevos términos procedentes del campo de la informática.

Leer más accediendo al siguiente enlace:

<http://www.elmundo.es/elmundo/2011/07/31/cultura/1312104785.html>

* **Fundéu BBVA en la Argentina**

fundéu BBVA

La Fundación del Español Urgente (Fundéu BBVA) en la Argentina y la Academia Argentina de Letras ofrecen al lector una serie de “pastillas lingüísticas” en forma de recomendaciones idiomáticas sobre términos ligados a la actualidad argentina. Quienes deseen mejorar su nivel de calidad lingüística, pueden hacerlo accediendo al siguiente enlace: <http://www.letras.edu.ar/fundeu.html>

Los títulos de las últimas recomendaciones publicadas en esa sección de la página web de la AAL son los siguientes:

- “papamóvil” se escribe con inicial minúscula
- “desistir de algo”, no “desistir algo”
- “tienda insignia” y no “flagship store”
- “socio”, “pareja” o “compañero”, y no “partenaire”
- uso correcto de “a bordo”
- “campamento” o “campin”, adaptación al español de “camping”
- la expresión correcta es “al alza” y no “a la alza”
- “exprés”, con tilde y terminado en una sola “s”
- se aconseja usar “suspensión de pagos” en lugar de “default”
- “crac”, terminado en “c”, mejor que “crack”
- “tecnoestrés”, una palabra bien formada en español
- “aspirar” con el sentido de ‘pretender’ o ‘desear’ va seguido de la preposición “a”
- “Continente Blanco”, con iniciales mayúsculas
- escritura correcta del nombre de etnias

- se recomienda no abusar de la palabra “tema”, y recurrir a otra como “asunto”, “materia” o “cuestión”

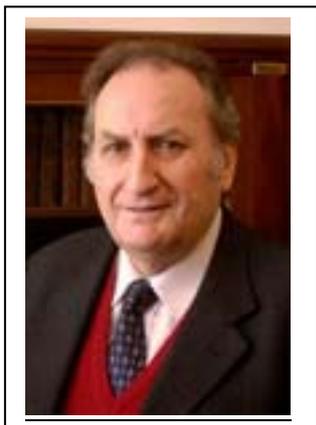
La Academia y los académicos, ayer y hoy

*** Programa de estudios de académica Latour de Botas participará de seminario internacional**

La académica de número Olga Fernández Latour de Botas informó que el Programa del que es autora y directora titulado "El árbol y la Cruz. Religión y ecología", que ha venido desarrollándose desde 2004 en el Centro de Estudios Folklóricos "Dr. Augusto Raúl Cortazar" de la Universidad Católica Argentina "Santa María de los Buenos Aires", con aportes de destacados especialistas, ha sido seleccionado de entre setenta y cinco postulantes de distintas naciones de América. Participará en el Seminario Internacional sobre “DIFUSIÓN Y PROTECCIÓN DEL PATRIMONIO RELIGIOSO EN AMÉRICA LATINA (Cátedra UNESCO de Turismo Cultural Untref/Aamnb) que tendrá lugar en Buenos Aires, los días 3, 4 y 5 de octubre de 2011.



*** Antonio Requeni participará en congreso de escritores del Mercosur y otros países**



El académico de número será uno de los invitados especiales al IV Encuentro Internacional de escritores y el IV Encuentro Regional de escritores del Mercosur, que organiza la Sociedad Argentina de Escritores y que tendrán lugar en Gualeguaychú, Entre Ríos, los días 17 y 18 de septiembre.

Ver el artículo del diario *El Argentino*:

<http://www.diarioelargentino.com.ar/noticias/94477/gualeguaychu-volvera-a-reunir-a-escritores-del-mercosur-y-otros-paises>

*** Una muestra basada en un libro de Olga Zamboni**

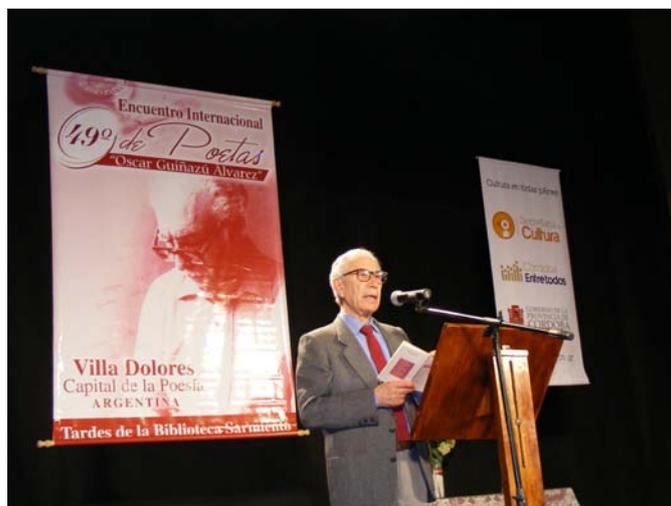
Hasta el martes 9 de agosto estuvo a disposición del público en Posadas, Misiones, la muestra “Vestidos de Colores”, con obras de artistas plásticos inspiradas en el libro homónimo de la escritora y académica correspondiente Olga Zamboni.

Ver el artículo en el portal misionero *Noticias del 6*:

http://www.noticiasdel6.com/ampliar_.php?id=80550#.TjbjPRsBYw.twitter



*** Alejandro Nicotra, ciudadano ilustre de Villa Dolores**



El académico correspondiente y poeta fue distinguido por el municipio de la ciudad cordobesa donde ha vivido desde su infancia. Ver el artículo del diario *La Voz del Interior*: <http://www.lavoz.com.ar/villa-dolores/alejandro-nicotra-ciudadano-ilustre-villa-dolores#>

*** Una obra con inéditos manuscritos y borradores de Carlos Mastronardi**

Ver los siguientes dos artículos sobre la vida y obra del fallecido académico y escritor, y en los que se promociona el libro *Obra completa* de Mastronardi, Ediciones UNL (Universidad Nacional del Litoral), Santa Fe, 2010:

- En la Revista Ñ, del diario *Clarín*: http://www.revistaenie.clarin.com/literatura/Carlos-Mastronardi-Obra-completa_0_521948025.html

- En el diario *El Litoral*, de Santa Fe:
<http://www.ellitoral.com/index.php/diarios/2011/07/16/arteyletras/ARTE-02.html>

NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

El español y el mundo

*** Víctor García de la Concha recibió el XXV Premio Internacional Menéndez Pelayo**

El extitular y actual director emérito de la Real Academia Española recibió el 22 de julio en Santander, España, el Premio Internacional Menéndez Pelayo en su 25 edición. El galardonado, cuya elección por parte de un jurado hispano-mexicano había sido anunciada el 26 de mayo, fue reconocido por su “impulso de una política de panhispanismo entre las academias y los pueblos que comparten el español” y su “ejemplar trayectoria como maestro y difusor de la lengua y cultura españolas”.

Víctor García de la Concha, en su discurso durante el acto celebrado en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, reivindicó a la “familia trabajadora” de las academias al servicio de “la unidad del idioma”. Agradeció la “disposición” de los gobiernos españoles y los americanos que ha permitido la edición de una “nueva *Gramática*, nueva *Ortografía* y un *Diccionario*” que van a “servir a la sociedad hispanohablante”.



- Ver cable de Europa Press haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo en el diario español *Abc* haciendo clic [aquí](#)
- Ver artículo en el diario español *El Mundo* haciendo clic [aquí](#)

La Academia en los medios

*** Son esponjas, sin ser Bob**

Ver el artículo que el presidente de la Academia, Dr. Pedro Luis Barcia, escribió para la edición del 31 de julio del diario *Clarín* sobre el lenguaje de los dibujos animados, tanto argentinos como extranjeros, doblados al español neutro, y su influencia en el habla de los niños:

http://www.clarin.com/sociedad/esponjas-Bob_0_527347387.html

*** “Defendemos lo argentino en su peculiaridad”**

Ver la entrevista que el diario *El Litoral*, de Santa Fe, le hizo al Dr. Pedro Luis Barcia y en la que alude a su trabajo en la Academia, a su relación con las prácticas de la lectura, las nuevas tecnologías y los jóvenes y a su trabajo crítico sobre escritores:

<http://www.ellitoral.com/index.php/diarios/2011/08/14/informaciongeneral/INFO-02.html>

*** Luis Jeannot Sueyro, el cura gaucho**

Ver el artículo en el portal digital AIM en el que se hace eco de palabras descriptivas del presidente de la Academia, Pedro Luis Barcia, sobre el sacerdote que falleció hace tres años en Gualeguaychú, ciudad natal del doctor:

<http://www.aimdigital.com.ar/aim/2011/07/29/luis-jeannot-sueyro-el-cura-gaucha/>

*** Los 99 años del académico Aledo Luis Meloni**

Ver el artículo del diario *Norte*, del Chaco, en el que Rolando Cánepa saluda y le rinde una suerte de homenaje al académico correspondiente en su cumpleaños número 99:
<http://www.diarionorte.com/noticia.php?numero=69097>

